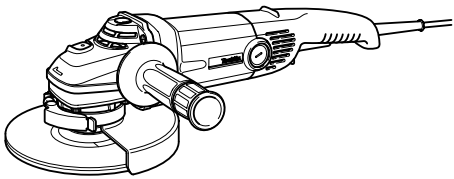
RUSSIAN

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Угловая шлифмашина

GA7010C
GA7010CF
GA9010C
GA9010CF



005003

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:
В целях Вашей личной безопасности, ПРОЧТИТЕ и ОЗНАКОМЬТЕСЬ с данными инструкциями перед использованием инструмента.
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	GA7010C/GA7010CF	GA9010C/GA9010CF
Диаметр диска с вогнутым центром	180 мм	230 мм
Резьба шпинделя	M14	M14
Число оборотов без нагрузки (мин.$^{-1}$)	8 400	6 000
Общая длина	453 мм	453 мм
Вес нетто	3,4 кг	3,4 кг
Класс безопасности	⧈/II	

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

END202-2

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



· Прочитайте руководство пользователя.



· ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



· Одевайте защитные очки.



· Только для стран ЕС

Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE048-1

Назначение

Инструмент предназначен для шлифовки, зачистки и резки материалов из металла и камня без использования воды.

ENF002-1

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. В соответствии с европейским стандартом данный инструмент имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без провода заземления.

Для модели GA7010C, GA7010CF

ENG005-1

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типичный взвешенный уровень шума (A) составляет
уровень звукового давления: 90 дБ (A)
уровень звуковой мощности: 103 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха.

Типичное взвешенное среднеквадратичное значение ускорения составляет не более 2,5 м/сек^2.

Для модели GA9010C, GA9010CF

ENG006-1

Только для европейских стран

Шум и вибрация

Типичный взвешенный уровень шума (A) составляет
уровень звукового давления: 91 дБ (A)
уровень звуковой мощности: 104 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха.

Типичное взвешенное среднеквадратичное значение ускорения составляет 3 м/сек^2.

ENH001-6

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Под нашу собственную ответственность мы заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам документам стандартизации;
EN50144, EN55014, EN61000 согласно Директивам Совета, 89/336/EEC, 98/37/EC.

Yasuhiko Kanzaki **CE2006**



000087

Директор
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND
Ответственный изготовитель:
Makita Corporation Anjo Aichi, Япония

ENA100-1

Общие правила техники безопасности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все инструкции. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин "электроинструмент" во всех предостережениях, указанных ниже, относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

Место производства работ

1. **Поддерживайте чистоту и обеспечивайте хорошую освещенность на рабочем месте.** Захламленное и темное рабочее место может привести к травмам.
2. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

4. **Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники.** Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. **Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники.** При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей.** Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
8. **При использовании электроинструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей.** Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

9. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.
10. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как маска от пыли, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травмы.
11. **Избегайте случайного запуска. Перед подключением убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или включение вилки в розетку с включенным выключателем инструмента может привести к несчастному случаю.
12. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
13. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
14. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.

15. **Если электроинструмент оборудован системой удаления и сбора пыли, убедитесь, что она подключена и используется соответствующим образом.** Использование таких систем позволяет избежать вредного влияния пыли.

Использование и уход за электроинструментом

16. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
17. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
18. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
19. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
20. **Содержите инструмент в порядке. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого содержания электроинструмента.
21. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
22. **Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** В зависимости от условий и выполняемой работы использование электроинструмента в непредусмотренных для этого целях может привести к опасной ситуации. Использование электроинструмента в непредусмотренных для этого целях может привести к опасной ситуации.

Обслуживание

23. **Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

ENB031-6

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. **Всегда используйте средства защиты зрения и слуха. Следует также пользоваться другими средствами индивидуальной защиты, такими как пылезащитная маска, перчатки, каска и фартук.**
2. **Перед выполнением каких-либо работ на инструменте обязательно убедитесь, что он выключен, и его вилка выключена из розетки.**
3. **Всегда устанавливайте на место ограждения.**
4. **Используйте диски правильного размера, максимальная рабочая скорость которых, как минимум, соответствует максимальной скорости вращения инструмента без нагрузки, указанной на идентификационной табличке. При использовании дисков с вогнутым центром используйте только диски с упрочением стекловолокном.**
5. **Перед использованием диска тщательно проверяйте его на отсутствие трещин или повреждений. Немедленно заменяйте треснутый или поврежденный диск.**
6. **Соблюдайте инструкции изготовителя по правильной установке и использованию дисков. Бережно обращайтесь с дисками и аккуратно храните их.**
7. **Не пользуйтесь отдельными переходными втулками или адаптерами для крепления абразивных дисков с большими отверстиями.**
8. **Пользуйтесь только фланцами, указанными для этого инструмента.**
9. **Избегайте повреждения шпинделя, фланца (особенно его установочной поверхности)**

или стопорной гайки. Повреждения этих деталей могут привести к поломке круга.

10. **Для инструментов, предназначенных для использования дисков с резьбовым отверстием, убедитесь, что резьба диска достаточна, чтобы диск можно было полностью завернуть на шпиндель.**
11. **Перед использованием инструмента непосредственно на требуемой детали дайте инструменту поработать на максимальной скорости без нагрузки в безопасном положении, как минимум, в течение 30 секунд. Немедленно выключите инструмент в случае возникновения вибрации или биения, что может свидетельствовать о неправильной установке или плохой балансировке диска. Осмотрите инструмент для определения причины.**
12. **Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.**
13. **Крепко держите инструмент.**
14. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
15. **Перед включением выключателя убедитесь, что диск не касается детали.**
16. **Для выполнения шлифовки пользуйтесь соответствующей поверхностью диска.**
17. **Не используйте отрезной диск для боковой шлифовки.**
18. **Следите за образующимися искрами. Держите инструмент таким образом, что искры были направлены от вас, других лиц или горючих материалов.**
19. **Обратите внимание на то, что диск будет некоторое время вращаться после выключения инструмента.**
20. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обработанной детали. Она может быть очень горячей, что приведет к ожогам кожи.**
21. **Располагайте инструмент так, чтобы шнур питания при работе всегда находился сзади инструмента.**
22. **Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или в ней содержится большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.**
23. **Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.**
24. **Не используйте воду или шлифовальную смазку.**
25. **При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. При необходимости выполнения чистки вентиляционных отверстий сначала выключите инструмент из сети (используйте неметаллические предметы) и следите за тем, чтобы не повредить внутренние детали инструмента.**
26. **При использовании отрезного диска, всегда работайте с предохранительным ограждением диска для сбора пыли, установка которого необходима в соответствии с местными нормативными требованиями.**
27. **Не подвергайте отрезные круги какому-либо боковому давлению.**

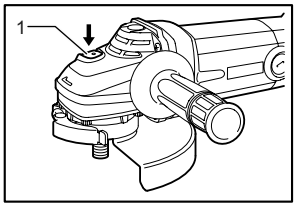
СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Замок вала



1. Замок вала

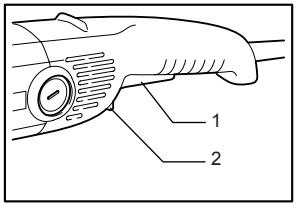
005004

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не задействуйте замок вала при вращающемся шпинделе. Это может привести к повреждению инструмента.

Нажмите на замок вала для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии дополнительных принадлежностей.

Действие переключения



1. Курковый выключатель
2. Рычаг блокировки

005005

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для инструмента с блокирующим переключателем

Для запуска инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. Для непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите на рычаг блокировки. Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Для инструмента с переключателем без блокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется рычаг блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на рычаг блокировки, а затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Для инструмента с переключателем с блокировкой и без блокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется рычаг блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на рычаг блокировки, а затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для останова.

Для непрерывной эксплуатации, надавите на рычаг блокировки, нажмите на триггерный переключатель, затем еще дальше протолкните на рычаг блокировки. Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

Электронная функция

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

Постоянный контроль скорости

Возможность получения тонкой отделки, так как скорость вращения держится на постоянном уровне в условиях нагрузки.

Кроме того, когда нагрузка на инструмент превышает допустимые уровни, мощность двигателя снижается для предотвращения перегрева двигателя. Когда нагрузка снизится до допустимых уровней, инструмент будет работать в обычном режиме.

Функция плавного запуска

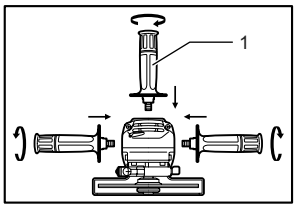
Плавный пуск благодаря подавлению начального удара.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка боковой рукоятки (ручки)



1. Боковая ручка

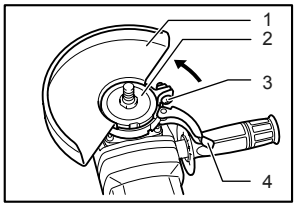
005006

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед работой всегда проверяйте надежность крепления боковой рукоятки.

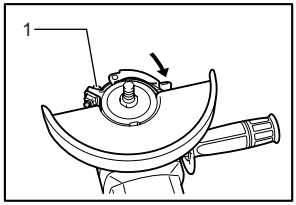
Прочно закрепите боковую рукоятку на месте, как показано на рисунке.

Установка или снятие ограждения диска (принадлежность)



1. Ограждение диска
2. Узел подшипника
3. Винт
4. Рычаг

005007



1. Винт

005008

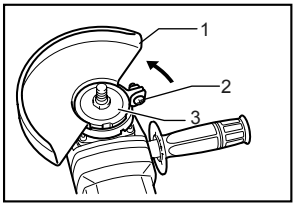
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Кожух диска необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.

Открутите рычаг на кожухе диска. Установите кожух диска, выровняв выступ на полосе кожуха диска с выемкой в подшипниковой коробке. Затем поверните кожух диска в положение, указанное на рисунке. Затяните рычаг для закрепления кожуха диска. Если рычаг слишком затянут или слишком ослаблен для того, чтобы закрепить кожух диска, ослабьте или подтяните болт для регулировки затяжки полосы кожуха диска.

Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие ограждения диска (принадлежность)



1. Ограждение диска
2. Узел подшипника
3. Винт

007829

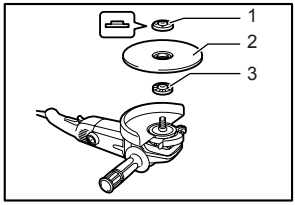
⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Кожух диска необходимо устанавливать на инструмент таким образом, чтобы закрытая сторона кожуха всегда находилась по направлению к оператору.

Установите кожух диска, выровняв выступ на полосе кожуха диска с выемкой в подшипниковой коробке. После этого поверните кожух диска примерно на 180 градусов против часовой стрелки. Обязательно крепко закрутите болт.

Для снятия кожуха диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие шлифовального диска с вогнутым центром/Мультидиска (дополнительная принадлежность)



1. Стопорная гайка
2. Шлифовальный диск с вогнутым центром/Мультидиск
3. Внутренний фланец

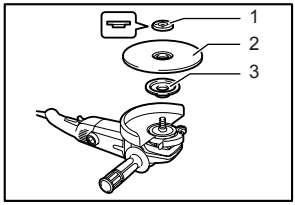
005014

Установите внутренний фланец на шпиндель. Наденьте диск/круг на внутренний фланец и вкрутите стопорную гайку на шпиндель.

Суперфланец

Модели GA7010CF и GA9010CF стандартно комплектуются суперфланцем. По сравнению с обычным типом для откручивания гайки требуется только 1/3 обычного усилия.

Для Австралии и Новой Зеландии

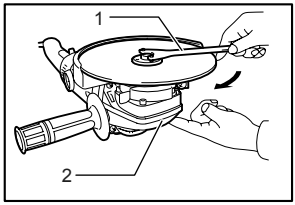


1. Стопорная гайка
2. Шлифовальный диск с вогнутым центром/Мультидиск
3. Внутренний фланец

005009

Установите внутренний фланец на шпиндель. Установите диск/круг на внутренний фланец и закрутите стопорную гайку выступом вниз (по направлению к диску).

Для затяжки стопорной гайки, сильно надавите на замок вала, чтобы шпиндель не проворачивался, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

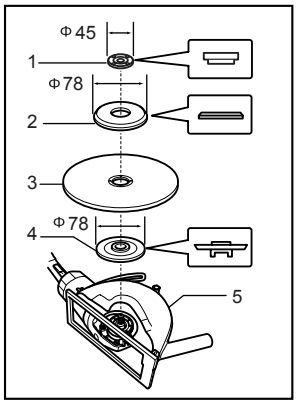


1. Ключ стопорной гайки
2. Замок вала

005010

Для снятия диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

Установка или снятие отрезного диска



1. Стопорная гайка
2. Наружный фланец 78
3. Отрезной диск
4. Внутренний фланец 78
5. Кожух диска для сбора пыли

004351

Для Австралии и Новой Зеландии

Установите внутренний фланец на шпиндель. Установите отрезной диск на внутренний фланец.

Установите внешний фланец на диск и закрутите стопорную гайку выступом вниз (по направлению к диску).

Для затяжки стопорной гайки, сильно надавите на замок вала, чтобы шпиндель не проворачивался, затем воспользуйтесь ключом стопорной гайки и крепко затяните ее по часовой стрелке.

Для снятия диска выполните процедуру установки в обратном порядке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Никогда не прилагайте к инструменту усилий. Вес инструмента создает адекватное давление. Чрезмерное усилие и давление могут привести к опасному разрушению диска.
- ВСЕГДА меняйте диск, если при шлифовании инструмент упал.
- НИКОГДА не ударяйте и не бейте шлифовальный диск или круг об обрабатываемую деталь.
- Избегайте подпрыгивания и зацепления диска, особенно при обработке углов, острых краев и т.д. Это может привести к потере управления и отдаче.
- НИКОГДА не используйте инструмент с полотнами для резки по дереву и другими пильными дисками. При использовании с шлифовальным инструментом такие полотна часто отскакивают и приводят к потере управления, результатом чего могут быть травмы.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

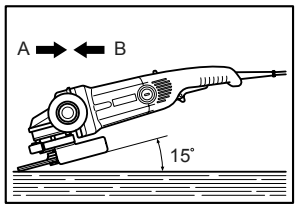
- Никогда не включайте инструмент, если он касается обрабатываемого изделия. Это может стать причиной травмы оператора.
- Во время выполнения операции всегда надевайте защитные очки или защитную маску.
- После работы всегда отключайте инструмент и дожидайтесь полной остановки диска перед тем, как положить инструмент.

Шлифовка и зачистка

ВСЕГДА крепко держите инструмент одной рукой за заднюю рукоятку, а другой за боковую рукоятку. Включите инструмент и поднесите круг или диск к обрабатываемой детали.

В общем плане, держите край круга или диска под углом примерно в 15 градусов к поверхности обрабатываемой детали.

В период проникновения с использованием нового диска, не работайте с инструментом в направлении B, иначе он врежется в обрабатываемую деталь. После того, как край диска закруглится по причине использования, диск можно использовать и в направлении A, и в направлении B.

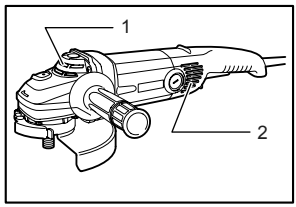


005011

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

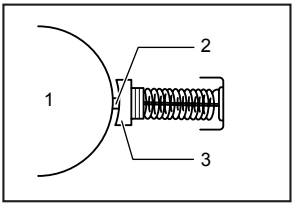


1. Вытяжное отверстие
2. Впускное вентиляционное отверстие

005012

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Производите регулярную очистку вентиляционных отверстий инструмента, или очищайте их в том случае, если отверстия станут засоряться.

Замена угольных щеток

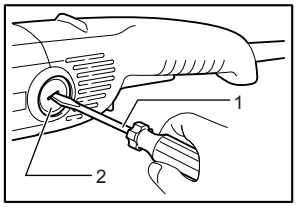


001146

1. Коммутатор
2. Изоляционный наконечник
3. Угольная щетка

Когда полимерный изоляционный наконечник внутри угольной щетки оголится и соприкоснется с коммутатором, он автоматически отключит двигатель. Когда это произойдет, необходимо заменить обе угольные щетки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.



005013

1. Отвертка
2. Колпачок держателя щетки

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Кожух диска (крышка диска)
- Внутренний фланец
- Диски с вогнутым центром
- Стопорная гайка (для диска с вогнутым центром)
- Резиновая площадка
- Абразивные диски
- Стопорная гайка (для абразивного диска)
- Ключ стопорной гайки
- Отрезные диски
- Внутренний фланец (для отрезного диска)
- Наружный фланец (для отрезного диска)
- Проволочная круглая щетка
- Боковая ручка
- Кожух диска для сбора пыли
- Крепление пылезащитного чехла

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

884532B267